UNIVERSITÄT SALZBURG

PS Fachdidaktik Spanisch III

LV-Leiterin: Mag. Isolde Seeleitner

SoSe 2011

ELABORACIÓN

DE UNA

**PRUEBA ESCRITA**

basada en la Übungsphase



**Estudiantes:**

Veronika Klimo

Birgit Schernthaner

Eva Schober

Caroline Sitter

**Índice**

**I. Descripción de la clase 1**

**II. Preconocimientos de l@s A/A 1**

a) Según el MCER en el nivel A2 1

b) Según los manuales *eñe A1 y eñe A2* 2

**III.** **Descripción de los objetivos de las clases**

**realizadas y su rendimiento 2**

a) Objetivos lingüísticos 3

b) Objetivos pedagógicos sociales 4

**IV. La prueba escrita 4**

a) Información general 4

b) La prueba escrita 5

**V. Criterios de evaluación 12**

a) En general 12

b) Evaluación en porcentaje 13

c) Escala de notas 13

d) Escala para la expresión escrita 13

e) Soluciones 14

**VI. Fuentes 16**

1. **Descripción de la clase:**

**Escuela:** BG/BRG Hallein

**Profesora tutora:** Mag. Thekla Schirz

**Curso:** 5G/S3

**Número de A/A:** 17 alumn@s (16 alumnas/ 1 alumno) de 14/15 años.

**Edad de A/A:** ~ 14/15 años

**Nivel:** A2 (tercer año de aprendizaje todavía al comienzo)

**Clases:** 3 clases por semana

**Manual**: Eñe A2[[1]](#footnote-1)

1. **Preconocimientos de l@s A/A** 
   1. Según el MCER[[2]](#footnote-2) en el nivel A2

**El nivel A2 en general:** L@s A/A son capaces de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que les son especialmente relevantes (información básica sobre sí mism@s y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Saben comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que les son conocidas. Saben describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

**Comprensión auditiva en general:** L@s A/A son capaces de comprender lo suficiente para poder enfrentarse a necesidades concretas siempre que el discurso esté articulado con claridad y con lentitud. También entienden frases y expresiones relacionadas con áreas de prioridad inmediata (información personal, familiar, compras, lugar de residencia, empleo muy básico).

**Comprensión de lectura en general:**

L@s A/A son capaces de entender textos breves y sencillos que contienen vocabulario muy frecuente. Sobre todo comprenden textos sobre asuntos cotidianos o relacionados con el trabajo.

**Expresión escrita en general:**

L@s A/A son capaces de escribir una serie de frases y oraciones sencillas enlazadas con conectores sencillos tales como “y” “pero” “porque”.

b. Según los manuales *eñe A1 y eñe A2*

L@s A/A son capaces de:

* + - presentarse y hablar sobre su nacionalidad y su origen. También saben cómo presentar a otra gente.
    - hablar sobre diferentes profesiones y lugares de trabajo.
    - describir la apariencia de personas en presente.
    - hablar sobre su familia y amigos en presente.
    - emplear vocabulario en el campo de “ir de compras”. (comida, bebidas, ropa y muebles). Además saben cómo preguntar por el precio de la mercancía.
    - pedir comida y bebidas en un restaurante y hablar sobre el menú de un restaurante.
    - hablar sobre su vida cotidiana y explicar el horario de un día.
    - describir su lugar de residencia. Además saben cómo preguntar por el camino y cómo dar indicaciones del camino.
    - hablar sobre algo pasado, mediante el pretérito perfecto compuesto.
    - expresar sus planes en el futuro y hacer propuestas. Además saben cómo aceptar o rechazarlas.
    - emplear vocabulario en el campo de “el cuerpo humano”. Además saben cómo preguntar por la salud de alguien y cómo dar consejos.
    - reflexionar sobre su proceso de aprendizaje y su tipo de aprendizaje.
    - usar las formas del imperfecto hablando sobre acontecimientos en el pasado.

**Preconocimientos adicionales según la profesora tutora:**

* L@s A/A saben hablar sobre su escuela, sus asignaturas y sobre sus profesores.

1. **Descripción de los objetivos de las clases realizadas y observadas y su rendimiento:**

Cuando empezamos nuestra Übungsphase, la profesora tutora ya había trabajado gran parte de la unidad 2 de *eñe A2* con l@s A/A. En la tercera unidad, la profesora tutora solamente hizo algunos pocos ejercicios con l@s A/A.

No terminamos la cuarta unidad del manual durante la *Übungsphase*.

**a) Objetivos Lingüísticos (gramaticales, léxicos, comunicativos)**

L@s A/A son capaces de:

* sacar la información más importante de un texto sobre acontecimientos históricos.

🡪 Trabajo con un texto en el manual (unidad 2B, ejercicio 3)

* L@s A/A son capaces de nombrar los monumentos más importantes de Barcelona

🡪 La Profesora tutora habló con l@s A/A sobre Barcelona y sus monumentos. (Mostró fotos de La Sagrada Familia, las Ramblas, etc.)

* hablar y escribir sobre acontecimientos de su vida personal en el pasado.

🡪Ejercicio oral y escrito: l@s A/A hablaron sobre sus vidas con sus compañer@s y escribieron sus biografías como deber en casa.

* usar las formas regulares e irregulares del indefinido y contrastarlas con las formas del pretérito perfecto compuesto.

🡪 Ejercicios de gramática diferentes, también copias de otros manuales.

* aplicar el vocabulario de diferentes secciones de un almacén.

🡪 Elaboración del vocabulario mediante las primeras actividades de la unidad 3 en el manual.

* hablar sobre preferencias

🡪 Actividad oral: l@s A/A hablan sobre preferencias en cuanto a regalos. Me gustaría regalar, tener… me encantaría, preferiría…

* elegir y justificar la elección

🡪 Diferentes ejercicios de la unidad 3 en el manual (4/6)

* usar los pronombres de objeto (directos/indirectos) y posicionarlos correctamente en diferentes frases.

🡪 Explicación de los pronombres directos e indirectos por la profesora tutora. Ejercicios del manual (5) y de otros libros de gramática.

* usar las formas regulares e irregulares del imperfecto y contrastar su uso con el del indefinido.

🡪 Elaboración en pleno de las formas del indefinido mediante los textos en el manual (unidad 4, ejercicio 1). A través del contexto, l@s A/A tenían que rellenar un ejercicio con las formas del imperfecto. Uso de las formas en diferentes ejercicios del manual o de otras fuentes.

* describir situaciones, gente y objetos en pretérito imperfecto y contrastarlas con situaciones, gente y objetos en presente de Indicativo.

🡪 Ejercicios en el libro, hablar sobre diferencias entre el pasado y el presente mediante estímulos visuales (fotos de gente, objetos) en grupos.

* describir su pasado personal

🡪 L@s A/A hablaron sobre cómo era su vida antes. Su apariencia, su familia, etc. Podían llevar fotos viejas a la clase para describirlas.

**b) Objetivos pedagógicos, sociales**

* L@s A/A saben trabajar productivamente individualmente y en grupos.
* L@s A/A son capaces de escuchar a l@s compañer@s.

🡪 Durante la Übungsphase, l@s A/A tenían que realizar no sólo trabajos individuales sino también trabajos en grupos.

1. **La prueba escrita**

Información general:

* **Fecha:** diciembre de 2010
* **Duración:** 50 minutos
* **Unidades examinadas:** unidades 2-4 del manual *eñe A2.*
* **Partes:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Comprensión Auditiva[[3]](#footnote-3)** | **\_\_\_/20%** | **10min** |
| 1. **Comprensión lectora** | **\_\_\_/20%** | **10 min** |
| 1. **Español en Uso** | **\_\_\_/30%** | **15 min** |
| 1. **Expresión escrita** | **\_\_\_/30%** | **15 min** |
| **El porcentaje necesario para aprobar: 60%** | **\_\_\_/100%** | **En total: 50 min** |

**Curso**: 5G/S3 **Tiempo:** 50 minutos

**15 de diciembre de 2010 Profesora:** Mag. Thekla Schirz

Nombre: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**I. Comprensión auditiva (20%)**

**1. ERAN OTROS TIEMPOS – Una abuela habla de su tiempo escolar.**

**a) ¡Escucha bien y marca la respuesta correcta!**

**a1) ¿Cómo era la escuela?**

1) La escuela era rusa.

2) La escuela era rumana.

3) La escuela era religiosa.

**a2) ¿Dónde está Zamora?**

1) Está cerca de Porto.

2) Está cerca de Portugal.

3) Está cerca de Port au Prince.

**a3) ¿Cómo se llamaba el libro de la abuela?**

1) El libro se llamaba “El diccionario”.

2) El libro se llamaba “La Enciclopedia”.

3) El libro se llamaba “La Escuela”.

**a4) ¿Qué había en el aula?**

1) Había un mapa y una cruz.

2) Había un mapa y una pizarra.

3) Había una cruz y unas sillas.

**a5) ¿Cómo era la profesora Doña Mercedes?**

1) Tenía un mal carácter.

2) Era muy agradable y muy liberal.

3) Tenía un buen carácter, pero era muy conservadora.

**a6) ¿A qué hora empezaba y terminaba la escuela?**

1) Empezaba a las 9 y terminaba a las 6.

2) Empezaba a las 8 y terminaba a las 5.

3) Empezaba a las 9 y terminaba a las 5.

**/6 puntos**

**b) ¿Qué le gustaba a la abuela en su tiempo escolar? Escribe una frase completa.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**c) ¿Qué no le gustaba a la abuela en su tiempo escolar? Escribe una frase completa.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**/4 puntos**

**II. Comprensión lectora (20%)**

**Lee el texto y después marca, si las afirmaciones son verdaderas o falsas o si la información no está en el texto:**

**Granada: El esplendor de al-Ándalus**

Quien ha estado en Granada sólo encuentra superlativos para hablar de ella. Hemingway afirmó que si puedes visitar tan sólo una ciudad española, entonces, Granada. Probablemente esto es exagerado; sin embargo, Granada despierta una especial fascinación, no sólo se visita sino que se siente y se vive. Ha atraído[[4]](#footnote-4) y sigue atrayendo a poetas, compositores, científicos, artistas, e incluso a políticos.

El encanto[[5]](#footnote-5) de la ciudad se debe a la grandeza de su pasado árabe, del que la Alhambra (un palacio árabe) es el mejor ejemplo. Su silueta se levanta misteriosa sobre la colina al-Sabika. En el siglo XIX, el misterio de La Alhambra despertó gran admiración entre los viajeros románticos orientalistas, y en torno a ella nacieron los cuentos de Washington Irving y otras muchas leyendas.

La fecha más importante en la historia de Granada es el año 1492: el 2 de enero de ese año Granada fue conquistada por los Reyes Católicos. La conquista de Granada, el último reino musulmán, era de vital importancia para los Reyes Católicos, porque con ello ponían fin a la Reconquista después de siete siglos de lucha, lo que supuso la unificación de España. Pero lo que para los reinos cristianos fue un gran triunfo, significó para los musulmanes la expulsión definitiva y la triste pérdida de su último enclave en Europa.

La ciudad fue, en resumen, deseada, casi inalcanzable[[6]](#footnote-6) para unos y querida y defendida hasta la muerte para otros. Esta simbología se ha mantenido hasta no hace tanto tiempo: “Granada, tierra soñada por mí”, dice la famosa canción del mexicano Agustín Lara. El asesinato del poeta granadino Federico García Lorca durante la Guerra Civil española ha añadido a la ciudad también una nota trágica.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **verdadero** | **falso** | **no en el texto** |
| **1.** Quien ha estado en Granada sólo habla positivamente de esta ciudad. |  |  |  |
| **2.** Hemingway visitó Granada tres veces. |  |  |  |
| **3.** Hay muchos edificios árabes en Granada. |  |  |  |
| **4.** Granada es una ciudad aburrida y fea. |  |  |  |
| **5.** La Alhambra está cerca de la colina al-Sabika. |  |  |  |
| **6.** Granada fue el último reino musulmán. |  |  |  |
| **7.** Después de la Conquista los musulmanes no fueron expulsados de Granada. |  |  |  |
| **8.** Hay muchas canciones sobre Granada. |  |  |  |

**/8 puntosIII. Español en uso (30%)**

1. **Lee este texto sobre la vida de Frida Kahlo. Marca en los números 1–15 la solución correcta: a–b–c.**



Magdalena Carmen Frida Kahlo y Calderón **1** en México en 1907. Su padre, Guillermo Kahlo, **2** un conocido fotógrafo judío alemán. Su madre Matilde Calderón era una mexicana. A los seis años Frida **3** de poliomielitis. Después de la educación básica **4** estudiar Medicina. En 1925 Frida **5** un gravísimo accidente de tráfico. **6** a pintar en 1926, en la cama. Dos años más tarde **7** al famoso pintor Diego Riviera. Ella **8** veintiún años y era una joven de rara belleza. El pintor **9** dos veces más años que Frida y pesaba casi ciento cincuenta kilos. **10** en 1929. En aquella época Frida siempre **11** ropa indígena. Los dos pintores **12** algunos años en los Estados Unidos donde estaban casi diez años. En 1939 **13** pero en 1940 Frida **14** a casar con Riviera y el 13 de julio de 1954 **15**, a los 47 años.

1. a) nació **5)** a) sufría **9)** a) eras **13)** a) se separaron

b) nacía b) sufrió b) era b) se separó

c) nací c) sufriste c) fue c) se separaban

1. a) fui **6)** a) empecé **10)** a) se casó **14)** a) se volvieron

b) era b) empezó b) se casaron b) se volvían

c) eras c) empezaba c) se casaban c) se volvió

1. a) enfermó **7)** a) conocía **11)** a) llevó **15)** a) morí

b) enfermé b) conocí b) llevaba b) murió

c) enfermaba c) conoció c) llevé c) moría

1. a) decidí **8)** a) tuvo  **12)** a) vivían

b) decidía b) tenían b) vivió

c) decidió c) tenía c) vivieron

**/7,5 Puntos**

1. **El fin de semana pasado estuviste en Barcelona con tu familia. Después de tu viaje te encuentras con tu mejor amigo/a y le cuentas qué hiciste en Barcelona.**

**Escribe 4 frases usando algunas de las palabras siguientes:**

**visitar, ver, pasar, relajarse, comprar, ir, pasear**



**Modelo: El viernes cené con mi familia en un restaurante catalán. ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………**

**/8 puntos**

1. **El último domingo fue tu cumpleaños y recibiste muchos regalos. Un/a amig@ tuy@ se informa ahora sobre tus regalos y tu fiesta. Responde a sus preguntas usando los pronombres correspondientes para no repetir la información. (Algunas veces tienes que inventar una persona).**



1. ¿Quién te regaló el viaje en globo?

**Ejemplo: Me lo regaló mi madre. ………………………………………………**

1. ¿Quién te regaló una visita a un museo con guía privado?

**…………………………………………………………………………………………**

1. ¿Te gusta hacer un curso de pintura?

**…………………………………………………………………………………………**

1. ¿Les hiciste una tarta a tus invitados?

**…………………………………………………………………………………………**

1. ¿Cuándo puedes hacer el crucero por el Mediterráneo?

**…………………………………………………………………………………………**

 **/6 puntos**

**IV. Expresión escrita (30%)**

**El fin de semana pasado celebraste tu cumpleaños con tus amig@s. Tu amig@ de España no pudo venir, pero te mandó un regalo con una nota diciendo que quiere saber cómo era la fiesta.**

**En una carta dale las gracias y descríbele tu fiesta de cumpleaños.**

**Incluye todos esos puntos:**

* **El lugar de la fiesta**
* **Los regalos que recibiste**
* **Las actividades que hicisteis**

**Escribe una carta de 80-100 palabras.**

**/15 puntos**

**V. Criterios de evaluación**

**a) general**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Número y tipo de ejercicio** | **Duración**  **(min)** | **Criterios** | **Puntos** | **%** |
| I. **Comprensión auditiva** | 10 | a) Por cada respuesta correcta hay  **1 punto**  **6X1 punto= 6 puntos**  b) Por cada frase correcta hay **2 puntos.**  Son divididos en:  Forma verbal correcta (corrección gramatical y léxica): 1 punto  Lógica de la frase: 0,5 puntos  Respuesta correcta: 0,5 puntos  **2,0 puntos**    **2x2 =4 puntos** | **6**  **4**  **en total: 10** | **20** |
| II. **Comprensión lectora** | 10 | Por cada respuesta correcta hay **1 punto.**  **8x1=8 puntos** | **8**  **en total: 8** | **20** |
| III. **Español en uso**  **1.** Indefinido/ Imperfecto  **2.** Frases en indefinido  **3**. Pronombres directos/indirectos | 15 | Por cada respuesta correcta hay  **0,5 puntos**  **15x 0,5 = 7,5 puntos**  Por cada frase hay **2 puntos**  (6 frases en total):  Los puntos son divididos en:  -Forma verbal correcta  (forma correcta del indefinido): 1,0 punto  -El vocabulario correcto: 0,5 puntos  -Lógica de la frase: 0,5 puntos  **2,0 puntos**  **4x2 = 8 puntos**  - uso correcto del tiempo verbal: **0,5 puntos**  - uso correcto del pronombre directo:  **0,5 puntos**  - uso correcto del pronombre indirecto: **0,5 puntos**  - inventar una persona: **0,5 puntos**  **12x0,5 = 6 puntos** | **7,5**  **8**  **6**  **en total: 21,5** | **30** |
| IV.  **Expresión escrita** | 15 | L@s A/A son evaluados mediante una escala diseñada exlusivamente para esta parte de expresión escrita. (véanse abajo en d)) | **15**  **en total: 15** | **30** |

**b) evaluación en porcentaje**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **I** | **II** | **III** | **IV** | **TOTAL** |
| **/10 puntos** | **/8 puntos** | **/ 21,5 puntos** | **/ 15 puntos** | **54,5** |
| **x 20** | **x20** | **x30** | **x30** | **100%** |
| = % | = % | = % | = % | = % |

**c) Escala de notas:**

|  |  |
| --- | --- |
| **0%-60%** | Nicht genügend |
| **60%-69%** | Genügend |
| **70%-79%** | Befriedigend |
| **80% -89%** | Gut |
| **90%-100%** | Sehr gut |

**d) Escala de evaluación para la expresión escrita**[[7]](#footnote-7)**:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Adecuación** | **Finalidad**  La carta cumple las finalidades comunicativas básicas: especifica a los interlocutores y al contexto (lugar, regalos, actividades) y consigue los propósitos establecidos | Datos sobre la dirección del destinatario no son necesarios. Pero se explica el nombre del destinatario y se explican los motivos de la carta y todos los puntos de la instrucción. | **2** |
|  | **Registro**  La carta mantiene un registro informal. Es decir, contiene expresiones coloquiales y la informalidad se muestra en el saludo, la despedida y el cuerpo del texto, sin caídas del registro. | Saludo y despedida adecuados y congruentes y se usa siempre el tratamiento de tú.  Léxico y sintaxis informales y apropiadas para la situación. | **1**  **1** |
| **Coherencia** | **Estructura y contenido**  La carta tiene una estructura clara y ordenada e incluye toda la información necesaria, sin repeticiones | Hay párrafos lógicos y separados de introducción, cuerpo y cierre.  Los datos están ordenados, sin lagunas ni repeticiones. | **1**  **1** |
|  | **Cohesión**  La carta está escrita fluidamente y las oraciones están interrelacionadas con puntuación, pronombres y conectores básicos (y, porque, pero); uso de elipsis y pronombres son recuperables. | Los conectores, los pronombres y las elipsis guían la lectura.  No hay errores claros de puntuación. | **1**  **1** |
| **Corrección** | La carta es correcta en ortografía morfosintaxis y léxico. | 0-2 faltas: 4 puntos  3-5 faltas: 3 puntos  6-8 faltas: 2 puntos  9-11 faltas: 1 punto  12 faltas o más: 0 puntos | **4** |
| **Variación** | Se valora la fluidez y los recursos expresivos de todo el texto. | Precisión y variedad del vocabulario.  Madurez sintáctica | **2**  **1** |
|  |  | **PUNTOS EN TOTAL:** | **15** |

**VI. Soluciones**

**Comprensión auditiva (N° a):**

a1 – 3, a2 – 2, a3 – 2, a4 – 1, a5 – 3, a6 – 3

**Transcripción de la comprensión auditiva:**

▼ Abuela, estamos escribiendo un artículo para la revista del colegio. Es sobre la escuela de ayer y de hoy. ¿Me puedes ayudar?

■ Sí, claro.

▼ Vale, te voy a hacer unas preguntas. ¿Cómo era tu escuela?

■ Pues mi escuela era religiosa.

▼ Ahá, ¿y dónde estaba?

■ En Zamora, una ciudad cerca de Portugal.

▼ ¿Cómo eran las aulas y los materiales?

■ A ver…, sólo teníamos un libro, que se llamaba “La Enciclopedia” y en ese libro venían todas las asignaturas: Geografía, Matemáticas, Lengua y Literatura… En el aula no había mucho…, un mapa, una cruz, algunos murales que hacíamos…, la foto de Franco, el jefe del Estado…

▼ ¿Y cómo eran los profesores?

■ Yo tuve sólo una profesora, desde que empecé en infantil hasta que terminé la primaria, se llamaba Doña Mercedes y nos trataba como a hijos suyos. Era buenísima, muy agradable, con muy buen carácter, pero muy conservadora.

▼ ¿Mmh … y, ¿qué instalaciones tenía el colegio?

■ En los colegios de antes no había salas de ordenadores ni laboratorios. Teníamos el patio del recreo para hacer gimnasia y la misma aula para todo.

▼ ¡Pobres! ¿Cómo era el horario?

■ Nos pasábamos el día en el colegio, entrábamos a las 9, a mediodía comíamos en el comedor y por la tarde no salíamos hasta las 5.

▼ Casi como hoy, ¿no? Dime una cosa que te gustaba.

■ Que hacíamos muchas excursiones al campo.

▼ ¿Y una que no te gustaba?

■ Muy fácil, los niños y las niñas estábamos en clases separadas. Las niñas aprendíamos a hacer las tareas domésticas, a coser, a bordar y esas cosas que no me gustaban nada, es decir, a ser amas de casa, y a los niños, sin embargo, se les enseñaba a que tenían que traer el dinero a casa.

▼ ¡Qué machista! Y por último, ¿qué solíais hacer en el recreo, por ejemplo?

■ Las niñas jugábamos a saltar a una goma elástica y los niños jugaban al fútbol. Cada uno por su lado.

▼ Vale, abuela. Muchas gracias.

**Comprensión lectora:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **verdadero** | **falso** | **no en el texto** |
| **1.** Quien ha estado en Granada, sólo habla positivamente de esta ciudad. | x |  |  |
| **2.** Hemingway visitó Granada tres veces. |  |  | x |
| **3.** Hay muchos edificios árabes en Granada. | x |  |  |
| **4.** Granada es una ciudad aburrida y fea. |  | x |  |
| **5.** La Alhambra está cerca de la colina al-Sabika. |  | x |  |
| **6.** Granada fue el último reino musulmán. | x |  |  |
| **7.** Después de la Conquista, los musulmanes no fueron expulsados de Granada. |  | x |  |
| **8.** Hay muchas canciones sobre Granada. |  |  | x |

**Español en uso 1:**

1a), 2a), 3a), 4c), 5b), 6b), 7c), 8c), 9b), 10b), 11b), 12a), 13a), 14c), 15b)**FUENTES:**

**IMÁGENES:**

escuela antes: <http://www.ogv-altenau.de/page0/page0.html>

examen: [http://www.orangecountykidsactivities.com/blog/wp-content/uploads/2009/05/exam.gif#](http://www.orangecountykidsactivities.com/blog/wp-content/uploads/2009/05/exam.gif)

fiesta: <http://www.yolje.com/Literatura/Foro_de_literatura/viewtopic.php?f=23&t=7700>

Frida Cahlo: <http://staff.potsdam.k12.ny.us/~abenton/frida/>

Sagrada Familia: <http://www.barcelona.de/_images/barcelona-bauwerke/tn-bauwerke-barcelona.jpg>

Mercat de la Boquería: <http://www.barcelona.de/galerie-gallery/boqueria/thumbs/tn-barcelona-boqueria-10.jpg>

Museo de Picasso: <http://www.barcelona.de/_images/barcelona-museum/tn-museu-picasso-barcelona.jpg>

Playa: <http://www.barcelona.de/_images/barcelona-parks-parcs/tn-strand-barcelona.jpg>

Estadio Camp Nou: <http://www.barcelona.de/_images/barcelona-bauwerke/tn-fc-barcelona-camp-nou-01.jpg>

Las Ramblas: <http://www.barcelona.de/_images/barcelona-parks-parcs/tn-rambla.jpg>

Viaje en globo:

<http://3.bp.blogspot.com/_LMi5icXYzao/Sa5odaEtfKI/AAAAAAAAAwg/4U0u0FRMSHE/s400/20070924klpcnafyq_268_Ies_SCO.jpg>

Curso de pintura: <http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQdr6ogV_8jrIIGA5_Dk-AE5EXY5Qi-R8cefLSSnvLbcYVQQTDzXQ>

Crucero por el Mediterráneo: <http://t0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcT17jELWCawE7HrxWFjpLEpdknmvLLmxubIOkQo2naZY2u6sV3B>

Tarta: <http://www.robertos-seitenblicke.at/Geburtstage/geburtstagstorte.gif>

**TEXTO AUDITIVO:**

CD: González Salgado, Cristóbal/ Sanz Oberberger, Carlos, *eñe b1.1, der Spanischkurs audioCD*, Ismaning: Hueber, 2010.

**COMPRENSIÓN LECTORA:**

Texto adaptado de Ecos 1/11: <http://www.ecos-online.de/la-revista/edicion-actual/granada-el-esplendor-de-al-andalus>

[1.4.11]

**ESCALA DE EVALUACIÓN PARA LA EXPRESIÓN ESCRITA**

Basada en la escala en el Skriptum: La expresión escrita (EE) en la clase de Español/Lengua Extranjera (E/LE) p. 23.

**MANUALES:**  
González Salgado, Cristóbal/ Sanz Oberberger, Carlos, *eñe A2: der Spanischkurs.* Ismaning: Hueber, 2008.

González Salgado, Cristóbal/ Sanz Oberberger, Carlos, *eñe A1: der Spanischkurs.* Ismaning: Hueber, 2008.

1. Cristóbal González Salgado/ Carlos Sanz Oberberger, *eñe A2: der Spanischkurs.* Ismaning: Hueber, 2008. [↑](#footnote-ref-1)
2. cf. *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.* p. 26/ pp.64-71. [↑](#footnote-ref-2)
3. Se trata de una comprensión auditiva del eñe b1.1. Aunque es de un nivel más alto, creemos que la audición es adecuada para la prueba porque las personas hablan muy claramente y lentamente. Además hablan de un tema ya hecho en las clases pasadas. [↑](#footnote-ref-3)
4. atraer = anziehen [↑](#footnote-ref-4)
5. encanto = Zauber [↑](#footnote-ref-5)
6. inalcanzable = unerreichbar [↑](#footnote-ref-6)
7. escala adaptada al ejercicio de la prueba. Basada en la escala en el Skriptum: La expresión escrita (EE) en la clase de Español/Lengua Extranjera (E/LE) p. 23. con algunos criterios adicionales. [↑](#footnote-ref-7)